貿易、商品與航運

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **commodity** – 大宗商品 (dàzōng shāngpǐn) – komoditi：大批量買賣的標準化原材料，例如石油、金屬或穀物。
- **commodity trading** – 大宗商品贸易 / 大宗商品貿易 (dàzōng shāngpǐn màoyì) – perdagangan komoditi：購買、運輸及轉售原材料，通常結合對沖及融資（第G部分）。
- **trading house** – 贸易公司 / 貿易公司 (màoyì gōngsī) – syarikat perdagangan：以自身帳戶在各市場購買、運送及出售商品的公司（第G部分第V章）。
- **Global Trader Programme (GTP)** – 全球贸易商计划 / 全球貿易商計劃 (Quánqiú Màoyìshāng Jìhuà) – Program Pedagang Global：給予合資格國際貿易公司優惠稅率的獎勵計劃（第G部分第I章）。
- **crude oil** – 原油 (yuányóu) – minyak mentah：未經提煉的石油，是新加坡煉油業的主要原料（第G部分第II章）。
- **refinery** – 炼油厂 / 煉油廠 (liànyóu chǎng) – kilang penapisan minyak：將原油加工為燃料及石化原料的設施（第G部分第II章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **benchmark price** – 基准价格 / 基準價格 (jīzhǔn jiàgé) – harga penanda aras：作為合約參考的已公佈價格評估，例如新加坡燃料油價格評估（第G部分第II章）。
- **bunkering** – 加油服务 / 加油服務 (jiāyóu fúwù) – pembunkeran：向船舶供應燃料；新加坡是全球在這方面最大的港口（第G部分第III章）。[1]
- **bunker fuel** – 船用燃料 (chuányòng ránliào) – bahan api bunker：為船舶提供動力的燃料油，今天日益摻混生物燃料，或由液化天然氣及甲醇取代。
- **liquefied natural gas (LNG)** – 液化天然气 / 液化天然氣 (yèhuà tiānránqì) – gas asli cecair：冷卻至液態以便船運的天然氣（第G部分第IV章）。
- **palm oil** – 棕油 (zōngyóu) – minyak sawit：主要產於印尼及馬來西亞的植物油，大部分經新加坡買賣（第G部分第IV章）。
- **transhipment** – 转运 / 轉運 (zhuǎnyùn) – pemindahan kapal：在中途港將貨物由一艘船轉到另一艘船。
- **charterparty** – 租船合同 (zūchuán hétong) – perjanjian sewa kapal：就某一航次或某段期間租用船舶或其載貨空間的合約。
- **marine insurance** – 海上保险 / 海上保險 (hǎishàng bǎoxiǎn) – insurans marin：承保船舶、貨物及運費損失或損毀的保險。
- **free trade zone** – 自由贸易区 / 自由貿易區 (zìyóu màoyì qū) – zon perdagangan bebas：以圍欄分隔的區域，貨物在進入本地市場之前可在區內儲存及處理而無須繳付關稅。
- **free trade agreement** – 自由贸易协定 / 自由貿易協定 (zìyóu màoyì xiédìng) – perjanjian perdagangan bebas：在締約方之間取消關稅及其他貿易壁壘的條約。
- **carbon credit** – 碳信用 (tàn xìnyòng) – kredit karbon：代表減少或移除一噸二氧化碳當量的可交易證書（第K部分第II章）。
- **carbon tax** – 碳税 / 碳稅 (tàn shuì) – cukai karbon：對溫室氣體排放徵收的稅項，在新加坡向大型排放者徵收（第K部分第II章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **regional headquarters** – 区域总部 / 區域總部 (qūyù zǒngbù) – ibu pejabat serantau：跨國公司管理其區域業務的辦事處（第I部分第I章）。

註釋

1. PRPM的詞彙表就"bunkering"列有兩個詞條。中文亦使用船用燃料加注（chuányòng ránliào jiāzhù）。↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com